

Nájemní smlouva **Dodatek č. 2 ke smlouvě CES 612/2012**

Město Podbořany, IČ: 00265365, DIČ: CZ 00265365
se sídlem: Mírová 615 PSČ: 441 01, Podbořany
zastoupena: Mgr. Bc. Radkem Reindlem, starosta města, zastoupený Ing. Karlem
Honzlem, místostarostou
bankovní spojení: Komerční banka, č.ú. 19-625481/0100
(dále jen jako "**Pronajímatel**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupena: Ing. Jan Zurek, ředitel útvaru správy majetku
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100
(dále jen jako "**Nájemce**") na straně druhé

UZAVŘELI TENTO DODATEK NÁJEMNÍ SMLOUVY
níže uvedeného dne, měsíce a roku:
dle ustanovení § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů (*dále jen „občanský zákoník“*)

Tímto dodatkem se mění a doplňuje nájemní smlouva takto:

Čl. II, nově zní:

Nájem se sjednává na dobu neurčitou počínaje dne podpisu smluvními stranami, do okamžiku prodeje předmětu nájmu nájemci.

Čl.IV., odst. 2 se doplňuje takto:

uzavřít ve prospěch nájemce smlouvy o zřízení práva služebnosti přístupu pro předmět nájmu na p.p.č. dle geometrického plánu číslo _____ (viz. příloha č. 1), včetně zřízení nezbytných ochranných pásem pro předmět nájmu, a to nejpozději do 31.12.2021 s tím, že nejpozději v tomto termínu předloží pronajímatel provoznímu inspektorovi SVS rekapitulaci uzavřených smluv

Článek VII **Registr smluv**

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“) se smluvní strany dohodly, že Pronajímatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto

- dotatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Nájemce může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Pronajímatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
 3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažené v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
 4. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
 5. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
 6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VIII. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:

- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
- 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
- 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
- 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
- 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
- 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
- 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

5. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.

6. Subjekty údajů jsou oprávněny:

- 6.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
- 6.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
- 6.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
- 6.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
- 6.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
- 6.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
- 6.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Tento dodatek smlouvy je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž každý má platnost originálu; Pronajímateli náleží 1 vyhotovení a Nájemci 3 vyhotovení smlouvy.

Tento dodatek smlouvy nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.

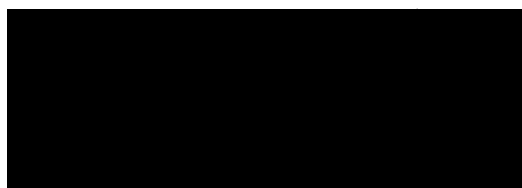
Pronajímatel prohlašuje, že uzavření tohoto dodatku nájemní smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Pronajímatele Radou města, dne 23. září 2020, č. usnesení 412/2020, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení nebo výpisem.

Podbořany dne

Teplice dne 10. 12. 2020

Pronajímatel:

Nájemce:



Ing. Karel Honzl
místostarosta
Město Podbořany



Ing. Jan Zurek
ředitel útvaru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.